

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
TRADITIONAL LATIN MASS

**COMMUNION *John 2. 7-11***

Dicit Dóminus: Impléte hýdrias aqua, et ferte architriclino. Cum gustasset architriclinus aquam vinum factam, dicit sponso: Servásti bonum vinum usque adhuc. Hoc signum fecit Jesus primum coram discipulis suis.

*The Lord saith: Fill the water-pots with water, and carry to the chief steward. When the chief steward had tasted the water made wine, he saith to the bridegroom: Thou has kept the good wine until now. This first miracle did Jesus in the presence of His disciples.*

**POSTCOMMUNION COLLECT**

Augeátur in nobis, quæsumus, Dómine, tuæ virtútis operatio: ut divinis vegetáti sacraméntis, ad eórum promissa capiéndam, tuo múnere præparémur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum...

*May the working of Thy power, we beseech Thee, O Lord, be increased in us: that quickened by the divine Sacraments we may be prepared by Thy grace to obtain what they promise. Through our Lord Jesus Christ...*

**Please keep in your prayers the Christians in the Middle East who are being persecuted because of their faith.**

**ANNOUNCEMENTS**

**Sunday Social**

Our next monthly potluck social will be held February 5<sup>th</sup> after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall.

**Mass Intentions**

1/15/17 Fr. Casimir M. Peterson given by: Earl & Anne Morrison  
1/22/17 Fr. Casimir M. Peterson given by: Josephine Ellis & Family  
1/29/17: Fifelski Family for Deceased: Theresa Fifelski  
2/5/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Leo Voytko  
2/12/17: Fifelski Family for Deceased: Theresa Fifelski  
2/19/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Sr. Mercedes Voytko S.S.C.M.  
2/26/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Catherine Voytko  
3/5/17: Fifelski Family for Deceased: Theresa Fifelski  
3/12/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Emil, Anna, Bob & Rita Smolar  
3/19/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: John & Ann Perchak & Family  
3/26/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Hank & Irene Dobrowski  
4/2/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Deceased Members of the Imgrund Family  
4/9/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Deceased Members of the Voytko Family  
4/23/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: John & Maria Feherpataky  
5/3/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: John, Betty & John Jr. Skvarek



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603  
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant  
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903  
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

lancasterlatinmass.com/

facebook.com/lancasterlatinmass/

**Confessions:** 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

**January 15, 2017**

**Second Sunday After The Epiphany**

**1:30 pm High Mass**

**INTROIT *Psalm 65. 4***

Omnis terra adoret te, Deus, et psallat tibi: psalmum dicat nómini tuo, Altíssime. Psalm. Jubiláte Deo, omnis terra, psalmum dícite nómini ejus: date glóriam laudi ejus.

✠. Glória Patri

*Let all the earth adore Thee, O God, and sing to Thee: let it sing a psalm to Thy Name, O Most High. Ps. Shout with joy to God, all the earth, sing ye a psalm to His Name: give glory to His praise. ✠. Glory be to the Father*

**COLLECT**

Omnípotens et sempitérne Deus, qui cœléstia simul et terréna moderáris: supplicationes pópuli tui cleménter exáudi; et pacem tuam nostris concéde tempóribus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per omnia sœcula sœculórum.

*O almighty and everlasting God, who dost govern all things both in heaven and on earth: mercifully hear the prayers of Thy people, and grant us Thy peace in our time. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who with Thee liveth and reigneth in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.*

**EPISTLE Romans 12. 6-16**

Fratres: Habentes donationes secundum gratiam, quae data est nobis, differentes: sive prophetiam secundum rationem fidei, sive ministerium in ministrando, sive qui docet in doctrina, qui exhortatur in exhortando, qui tribuit in simplicitate, qui praest in sollicitudine, qui miseretur in hilaritate. Dilectio sine simulatione. Odiens malum, adherens bono: Caritate fraternitatis invicem diligentes: Honor invicem praevinientes: Sollicitudine non pigri: Spiritu ferventes: Domino serviens: Spe gaudentes: In tribulatione patientes: Orati instantes: Necessitatibus sanctorum communicantes: Hospitalitatem sectantes. Benedicite persecutibus vos: benedicite, et nolite maledicere. Gaudere cum gaudentibus, flere cum flentibus: Idipsum invicem sentientes: Non alta sapientes, sed humilibus consentientes.

*Brethren: Having different gifts, according to the grace that is given us: either prophecy to be used according to the rule of faith; or ministry, in ministering; or he that teacheth, in doctrine; he that exhorteth in exhorting; he that giveth, with simplicity; he that ruleth, with carefulness; he that showeth mercy, with cheerfulness. Let love be without dissimulation. Hating that which is evil, cleaving to that which is good: loving one another with the charity of brotherhood, with honor preventing one another: in carefulness not slothful; in spirit fervent: serving the Lord: rejoicing in hope: patient in tribulation: instant in prayer: communicating to the necessities of the Saints: pursuing hospitality. Bless them that persecute you: bless, and curse not. Rejoice with them that rejoice, weep with them that weep: being of one mind one towards another: not minding high things, but consenting to the humble.*

**GRADUAL Psalm 106. 20, 21**

Misit Dominus verbum suum et sanavit eos: et eripuit eos de interitu eorum. V. Confiteantur Domino misericordiae ejus: et mirabilia ejus filiis hominum.

*The Lord sent His word, and healed them: and delivered them from their destruction. Let the mercies of the Lord give glory to Him: and His wonderful works to the children of men.*

**ALLELUIA Psalm 148. 2**

Alleluia, alleluia. V. Laudate Dominum, omnes Angeli ejus: laudate eum, omnes virtutes ejus. Alleluia.

*Alleluia, alleluia. V Praise ye the Lord, all His Angels: praise ye Him, all His hosts. Alleluia.*

**GOSPEL John 2. 1-11**

In illo tempore: Nuptiae factae sunt in Cana Galilaeae: et erat mater Jesu ibi. Vocatus est autem et Jesus, et discipuli ejus ad nuptias. Et deficiente vino, dicit mater Jesu ad eum: Vinum non habent. Et dicit ei Jesus: Quid

*At that time there was a marriage in Cana of Galilee: and the Mother of Jesus was there. And Jesus also was invited, and His disciples, to the marriage. And the wine failing, the Mother of Jesus saith to Him: They have no wine. And Jesus*

mihi et tibi est, mulier? nondum venit hora mea. Dicit mater ejus ministris: Quodcumque dixerit vobis, facite. Erant autem ibi lapideae hydriae sex positae secundum purificationem Judaeorum, capientes singulae metretas binas vel ternas. Dicit eis Jesus: Implente hydrias aqua. Et impleverunt eas usque ad summum. Et dicit eis Jesus: Haurite nunc, et ferte architriclino. Et tulerunt. Ut autem gustavit architriclinus aquam vinum factam, et non sciebat unde esset, ministri autem sciebant, qui hauserant aquam: vocat sponsum architriclinus, et dicit ei: Omnis homo primum bonum vinum ponit: et cum inebriati fuerint, tunc id quod deterius est: tu autem servasti bonum vinum usque adhuc. Hoc fecit initium signorum Jesus in Cana Galilaeae: et manifestavit gloriam suam, et crediderunt in eum discipuli ejus.

*saith to Her: Woman, what is that to Me and to thee? My hour is not yet come. His Mother saith to the waiters: Whatsoever He shall say to you, do ye. Now there were set there six water-pots of stone, according to the manner of the purifying of the Jews, containing two or three measures apiece. Jesus saith to them: Fill the water-pots with water. And they filled them up to the brim. And Jesus said to them: Draw out now, and carry to the chief steward of the feast. And they carried it. And when the chief steward had tasted the water made wine, and knew not whence it was, but the waiters knew who had drawn the water: the chief steward calleth to the bridegroom, and saith to him: Every man at first setteth forth good wine, and when men have well drunk, then that which is worse; but thou has kept the good wine until now. This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee: and manifested His glory, and His disciples believed in Him.*

**OFFERTORY Psalm 65. 1, 2, 16**

Jubilate Deo, universa terra: psalmum dicite nomini ejus: venite, et audite, et narrabo vobis, omnes qui timetis Deum, quanta fecit Dominus animae meae, alleluia.

*Shout with joy to God, all the earth: sing ye a psalm to His Name: come and hear, all ye that fear God, and I will tell you what great things the Lord hath done for my soul, alleluia.*

**SECRET**

Oblata, Domine, munera sanctifica: nosque a peccatorum nostrorum maculis emunda. Per Dominum nostrum

*Hallow, O Lord, these our oblations: and cleanse us from the stains of our sins. Through our Lord*

**PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY**

*red missal book pg. 28*